

MILJØREDEGØRELSE 2003/04



Gabriel[®]
– an easy choice

GODE GRØNNE ARGUMENTER

GODE GRØNNE ARGUMENTER FOR AT ANVENDE KVALITETS- MØBELSTOFFER FRA GABRIEL

Gabriel er Europas største producent af kvalitetsmøbelstoffer i uld.

Gabriel varetager forædlingsprocessen, der starter med uld fra New Zealand og slutter med det færdige møbelstof klar til polstring.

Formålet med denne miljøreddegørelse er at informere vore kunder, medarbejdere, myndigheder, aktionærer, samfund og andre, som er interesseret i miljøforholdene hos Gabriel.

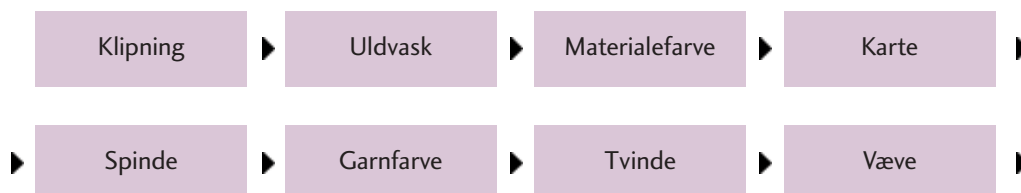
Redegørelsen dækker anlægsområdet Gabriel, Aalborg.

Miljøreddegørelsen er udarbejdet med henblik på at opfylde kravene i EMAS-forordningen om industrivirksomheders frivillige deltagelse i en fællesskabsordning for miljøstyring og miljørevision samt bestemmelserne i den danske miljøbeskyttelseslovs §35a om grønne regnskaber med tilhørende bekendtgørelser.

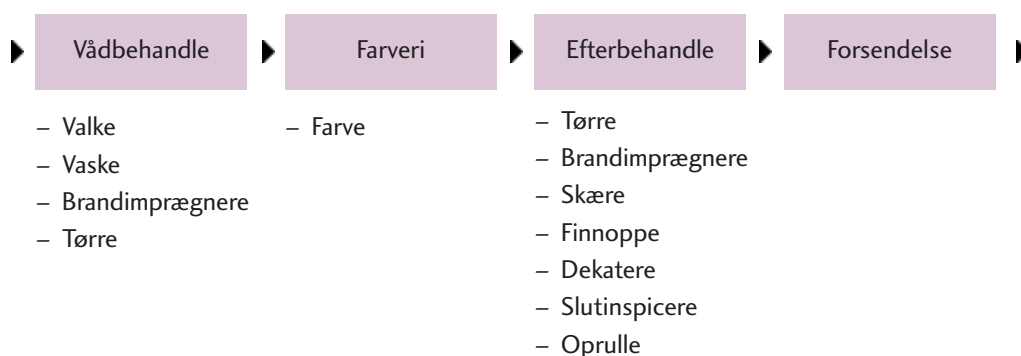
Gabriels miljøstyring er certificeret i henhold til DS/EN ISO14001: 1996.

Gabriels kvalitetsstyring er certificeret i henhold til den internationale standard for kvalitetsstyring DS/EN ISO 9001: 2000.

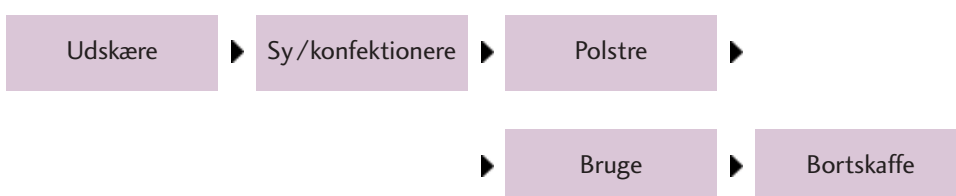
AKTIVITETER FØR ANLÆGSOMRÅDET GABRIEL, AALBORG



AKTIVITETER I ANLÆGSOMRÅDET GABRIEL, AALBORG



AKTIVITETER EFTER ANLÆGSOMRÅDET GABRIEL, AALBORG



INDHOLDSFORTEGNELSE

Selskabsoplysninger	3
Gabriel Profil	4
Kvalitet og miljø	5
Miljøpolitikker for Gabriel	6
Miljøstyringssystemet	6
Ledelsens miljøberetning	7
Arbejds miljø	11
Medarbejderinddragelse	11
Miljøgodkendelser	11
Miljøhandlingsprogram 2004/2005	12
Yderligere information	12
Anvendt regnskabspraksis	13
Verifikators påtegning	14
Miljødata	15
Noter	17



SELSKABSOPLYSNINGER

Virksomhed:

Gabriel A/S
Hjulmagervej 55
9000 Aalborg
Reg. nr. 176574
SE-nr. 12 72 13 07
Tlf.: +45 96 30 31 00
Fax.: +45 98 13 25 44
www.gabriel.dk
E-mail: mail@gabriel.dk

Koncernforhold:

Gabriel A/S er et 100% ejet datterselskab af det børsnoterede Gabriel Holding A/S

Branche:

Tekstilindustri

Hovedaktiviteter:

Produktion af møbelstoffer omfattende produktionsprocesserne farvning og efterbehandling

Listepunkt:

Gabriels farveri i Aalborg er en listevirksomhed efter miljøbeskyttelseslovens kapitel 5, listepunkt E6 „Tekstilblegerier og tekstilfarverier“

Tilsynsmyndighed:

Aalborg Kommune

Regnskabsår:

01.10.03 – 30.09.04

Antal ansatte:

95

Ekstern auditor og akkrediteret

miljøverifikator:

Dansk Standard Certificering

NACE-kode:

17.4 Fremstilling af færdige tekstilvarer undtagen beklædningsartikler



GABRIEL PROFIL

IDÉGRUNDLAG

Innovation og værdiskabende samarbejde er nøgleord i Gabriels idégrundlag.

Gabriel er en nichevirksomhed, der udvikler, producerer og sælger møbelstoffer og beslægtede tekstilprodukter. Det sker til anvendelsesområder, hvor der stilles uforudsigelige krav til særlige produktenskaber, design, logistik samt dokumenteret kvalitets- og miljøstyring.

VISION

Med møbelstof som kompetenceområde ønsker Gabriel at blive den foretrukne udviklingspartner for og leverandør til globalt og internationalt markedsledende producenter af møbler, sæder og polstrede flader.

ØKONOMISKE MÅL

Gabriel skal til stadighed skabe vækst og lønsomhed i en størrelsesorden, der er attraktiv for selskabets aktionærer. Gabriels overordnede økonomiske mål er at opnå et afkast af den investerede kapital (ROIC), der ligger over kapitalomkostningerne. Ved den gældende kapitalstruktur er kapitalomkostningssatsen fastsat til 15% før skat.

Under forudsætning af stabile konjunkturer tilstræber koncernen at opnå

- en gennemsnitlig årlig vækst i omsætning på 15%
- en gennemsnitlig årlig vækst i resultatet på 10%

STRATEGI – GABRIEL VOKSER MED DE STØRSTE

Gabriels målgruppe er markedsledende producenter af møbler, sæder og polstrede flader.

Gabriels vision og mål søges opfyldt gennem koncernens strategi, der gennemføres med fokus på 4 kerneprocesser:

1. Globale key account salgsaktiviteter
2. Produkt- og sortimentsudvikling
3. Logistik
4. Priskonkurrencedygtighed

Muligheder for akquisitioner og alliancer vurderes konstant med henblik på at forbedre koncernens konkurrenceevne og værdiskabelse.

Gabriel anvender Balanced Score Card – modellen til sikring af strategiens gennemførelse.

MARKEDSSEGMENTER

Gabriels markedssegmenter består af følgende:

- Contract (kontor, konference, hospital og forsorg, hotel, restaurant, teater og koncert, biograf, uddannelse, lufthavne m.v.)
- Home (polstermøbler, stole)
- Transport (tog, fly, skib, bus, bil)

INNOVATION

Tæt samspil i Gabriels netværk af kunder, brugere, leverandører, rådgivere og kompetente medarbejdere sikrer optimal evaluering af nye idéer og muligheder.

Nye produkter og koncepter skal repræsentere nyskabelser, der bringer merværdi til kunder og brugere.

Gabriel tilstræber, at mindst 25% af omsætningen stammer fra produkter, der er lanceret for mindre end 5 år siden. Dette mål søges opfyldt ved udgangen af regnskabsåret 2004/2005.

RÅMATERIALE

Uld er Gabriels mest anvendte råmateriale. Uldfibrens egenskaber er unikke og overgås ikke af nogen anden natur- eller syntetfiber til anvendelsesområdet møbelstoffer.

Gabriel besidder eller har adgang til den faglige kompetence og de specielle produktionsanlæg, der kræves for at være førende i nicheområdet.

MEDARBEJDERE

Alle medarbejdere hos Gabriel kender og arbejder for at nå fælles mål.

Gabriel ønsker at tiltrække og fastholde ambitiøse kvalificerede medarbejdere, der søger og tager imod udfordringer. Den daglige dialog og uddelegering af ansvar skaber dynamik og effektivitet. Konstante forandringer, krav til hurtig handling og tilpasning kræver tanke-mæssig og faglig fleksibilitet hos alle.

Den enkelte medarbejders kvalifikationer og faglige kompetence ajourføres løbende gennem jobudvikling og relevant uddannelse.

Gabriel har et godt og uformelt arbejdsklima, der bygger på tillid, troværdighed, gensidig respekt og bevidsthed om fælles ansvar.

SAMFUND

Gabriel ønsker at bidrage positivt til samfundet, lokalt og globalt. Det betyder, at vi føler ansvar for miljøet og viser social ansvarlighed over for svage grupper i samfundet.

KVALITET OG MILJØ

Gabriel fremstår som en kvalitets- og miljøbevidst virksomhed synliggjort gennem certificeringer i henhold til DS/EN ISO 9001: 2000 og DS/EN ISO14001: 1996 samt EMAS-ordningen.

Gabriel har licens til miljømærkning med EU-blomsten, som sikrer ansatte under fremstillingsprocessen, brugerne af møbelstofferne samt det ydre miljø.

Gabriels kvalitets- og miljømålsætning er følgende:

Ydelser fra Gabriel skal nøje svare til kundernes behov og forventninger. Virksomhedens produktion og distribution skal foregå under hensyntagen til, at der sker en løbende reduktion af ressourceforbrug samt udledninger, der måtte belaste det ydre miljø.

Gør tingene rigtigt første gang – er det stående motto for planlægning og gennemførelse af virksomhedens aktiviteter.

MILJØPOLITIKKER FOR GABRIEL

Miljøstyringssystemet omfatter alle funktioner hos Gabriel, herunder produktionsprocesserne: Stykfarvning og efterbehandling. Systemet omfatter anlægsområdet Gabriel, Aalborg.

Energi udgør en væsentlig miljøbelastning, og energiledelse er en integreret del af Gabriels miljøstyring.

Energiledelse omfatter således produktionsprocesser og forsyningsanlæg med et væsentligt energiforbrug. Miljømål og miljøhandlingsprogram skal omfatte energiforhold og sikre løbende forbedringer i energiforbruget.

Virksomhedens overordnede mål dokumenteres i en businessplan, som udarbejdes en gang om året gældende for perioden 1/10 til 30/9.

I alle funktionsområder fastlægges målbare miljømål, der sammen med ansvar og kompetence skal være kendt af alle ansatte.

Renere teknologi og miljøforbedringer indføres løbende under hensyntagen til de tekniske og økonomiske konsekvenser, og at forurening skal forebygges.

Gabriel fører en åben og tæt dialog med myndigheder om miljøkrav. Selskabet er forpligtet til at overholde relevant lovgivning og relevante myndighedskrav på miljøområdet samt andre bestemmelser, som virksomheden har tilsluttet sig.

Gabriel udarbejder i forbindelse med årsregnskabet afslutning en miljøredegørelse, der bl.a. indeholder oplysninger om væsentlige miljøpåvirkninger og miljømål.

Miljøredegørelsen gøres offentligt tilgængelig, og den gennemgås på afdelingsmøder med alle medarbejdere.

Selskabets medarbejdere med kundekontakt er i stand til at give korrekt information om Gabriels miljømålsætning og politikker. Kunder skal vejledes om væsentlige miljømæssige aspekter i forbindelse med brug og bortskaffelse af virksomhedens produkter.

Selskabets underleverandører skal udvælges efter deres evne til at opfylde miljøkrav samt deres vilje til at indgå i et åbent og tæt samarbejde for at opnå optimale løsninger.

Entreprenører, som arbejder i Gabriels anlægsområde i Aalborg, skal opfylde samme miljøkrav som gælder for Gabriel.

MILJØSTYRINGSSYSTEMET

Miljøstyringssystemet er en integreret del af Gabriels samlede ledelsessystem, som omfatter ledelses-, kerne- og støtteprocesser i virksomheden.

De enkelte processers sammenhænge er fastlagt. Dette gælder ansvar, input og output og aktiviteter gennemførelse.

Gabriels ledelsessystem auditeres af Gabriel og Dansk Standard. Det vil sige, at der bl.a. foretages en vurdering af, om systemet fungerer i praksis og opfylder kravgrundlaget.

LEDELSENS MILJØBERETNING

Gennemførelsen af miljøhandlingsprogram for 2003/04 og virksomhedens miljøpåvirkninger i året blev samlet set tilfredsstillende.

UNDERSØGELSE AF MULIGHEDER FOR REDUKTION AF MILJØ- PÅVIRKNINGER UNDER NYE ÆNDREDE AFSÆTNINGSFORHOLD

Ændrede afsætningsvilkår har medført behov for produktion i mindre serier og dermed mindre fyldning af maskiner. Kemikalier tilsættes efter vandmængden og ikke materiale-mængden, hvorved mindre fyldning påvirker det relative kemikalieforbrug negativt.

Tendensen med mindre serier er fortsat gennem 2003/04.

Det har dog været muligt at imødegå en negativ udvikling i miljøpåvirkningerne ved en øget udnyttelse af kapaciteten på de mindste og nyste farvemaskiner. Samtidig er der sket kvalitetsoptimering, hvorved antallet af omfarvninger yderligere er reduceret. Endvidere er der igangsat forsøg med anvendelse af mindre vandmængder i de største farvemaskiner, og der er indført nye skylleprocedurer med mindre vandforbrug.

I vaskeriet er der investeret i nyere vaskemaskiner, som er mere fleksible og kapacitetsmæssigt passer bedre til mindre seriestørrelser.

NY SPILDEVANDSTILLADELSE

I samarbejde med Aalborg Kommune er der udarbejdet ny spildevandstilladelse baseret på ændret spildevandstilslutning. Tilladelsen, som giver grundlag for fortsat udvidelse af produktionen i Aalborg, er under godkendelse hos Aalborg Kommune og forventes afsluttet i 2004.

UNDERSØGELSE AF MULIGHEDER FOR GENANVENDELSE AF SKYLLE- VAND TIL PROCESVAND I FARVEPROCESSER

Skyllevand er fundet egnet til genanvendelse som procesvand til sorte eller meget mørke farvninger. Ved etablering af ny spildevandstilslutning er det sikret, at akkumuleringsstanken, som tidligere blev anvendt til spildevand, kan anvendes til opbevaring af skyllevandet.

Den samlede økonomi ved gennemførelsen af projektet skal beregnes nærmere før der kan tages endelig stilling til gennemførelse af projektet.

SYNLIGGØRELSE AF KEMIKALIEFORBRUGS SAMMENSÆTNING OG BESKRIVELSE AF DE ENKELTE STOFFERS KVALITETS- OG MILJØ- MÆSSIGE EGENSKABER

Delprogrammet er gennemført, og resultaterne ses under punktet „Vurdering af miljøpåvirkninger i anlægsområdet“ side 9.

REDUKTION AF KEMIKALIEFORBRUG VED PROCESOPTIMERING

I året er doseringer af kemikalier optimeret i farve- og vaskeprocesser med et positivt resultat. Tolerancer på doseringer er minimeret, og doseringer er reduceret på baggrund af omfattende antal forsøgsproduktioner.



DELTAGELSE I KAMPAGNE FOR EU'S MILJØMÆRKE BLOMSTEN

Gabriel har deltaget aktivt i EU-kampagnen omkring udbredelse af kendskabet til EU's miljømærke. Bl.a. har ledelsen deltaget i offentlige paneldiskussioner omkring miljømærkets betydning.

Gabriels produktprogram med Blomsten beskrives i informationsmateriale, som er udsendt af Miljømærkningssekretariatet til offentlige og private indkøbere.

Gabriels produkter afsættes, fordi de er konkurrencedygtige og skaber værdi for kunder og brugere. Dette understøttes af Gabriels miljøcertificering og miljømærkning, og samtidigt er det let for kunder og brugere at vælge miljørigtige møbelstoffer.

NYE BEREDSKABSPLANER

I samarbejde med Top Danmark og BST er der udarbejdet nye beredskabsplaner. Planen reducerer risikoen for miljøuheld og øger sikkerheden for alle ansatte.

Et stort antal ansatte fra alle afdelinger har deltaget i førstehjælpskurser og beredskabsøvelser i brandslukning.

Gennem året er der ført en aktiv rygepolitik, og antallet af ansatte, som ryger på arbejdspladsen, er inden for de sidste to år faldet fra 49% til 35%. Processen øger sundheden og minimerer risikoen for brand som følge af cigaretrykning.

KRITERIER FOR FASTLÆGGELSE AF VÆSENTLIGE MILJØPÅVIRKNINGER

I anlægsområdet i Aalborg er miljøforhold og deres påvirkninger kortlagt. Med udgangspunkt i Gabriels miljøpolitik fastlægges væsentlige miljøpåvirkninger bl.a. ud fra følgende kriterier:

- Energiforbrug
- Spildevand
- Kemikalier og farvestoffer. Stoffers effekt på vandmiljøet vurderes med udgangspunkt i et scoresystem udarbejdet af Ringkøbing Amt
- Den samlede mængde af affald, der medfører unødigt ressourceforbrug
- Oplysninger i sikkerhedsdatablade
- Grænseværdier i lovgivning
- Krav i EU's miljømærke Blomsten
- Ny information fra institutter, myndigheder og andre, som har indgående kompetence på miljøområdet.

Miljøpåvirkningers væsentlighed fremgår ved at opstille nøgletal, som viser påvirkningen i forhold til den gennemførte produktion. Målet er således, at minimere den relative miljøpåvirkning.



VURDERING AF MILJØPÅVIRKNINGER I ANLÆGSOMRÅDET

Det samlede relative energiforbrug blev 3% mindre end sidste år. Den målsatte reduktion på 8% blev kun delvis indfriet, hvilket skyldes den fortsatte tendens til produktion i mindre serier.

Den relative spildevandsmængde blev 2% mindre end sidste år, hvorved målet for reduktion af vandforbruget blev indfriet.

Den relative mængde af industriaffald faldt med 26% i forhold til sidste år, hvilket skyldes fortsat mindre kassation og spild i produktionen, samt forbedret kildesortering. Affald indeholder hovedsageligt tekstilrester og emballage, som ikke er egnet til genanvendelse og derfor sendes til forbrænding.

Krav til støj og luftafkast fastlagt i Aalborg Kommunes miljøgodkendelse i henhold til miljøbeskyttelseslovens kapitel 5 er overholdt. Vilkår ses i noter side 17-18.

Efter etablering af ny spildevandstilslutning er der målt udsving i pH-værdierne uden for kravet til pH på 6,0 til 9,5. Årsagen er mindre opblanding af spildevandet inden udledningen end tidligere, og løsning i form af øget opblanding og pH-regulering er under gennemførelse.

Råvareforbrug omfatter primært uld fra New Zealand og natriumsulfat, som anvendes ved farveprocesser, samt natriumchlorid til blødgøring af åvand til vask, farvning og dampproduktion.

Forbruget af vandværksvand udgør kun en mindre del af vandforbruget, da der anvendes åvand til procesformål.

Forbruget af farvestof er primært påvirket af salgsmixet, idet valg af mørke farver kræver større mængder farvestoffer.

95% af det samlede kemikalieforbrug opfylder kravene i EU's miljømærke Blomsten. Herved sikres, at stofferne belaster miljøet i mindst mulig omfang.

Forbruget af kemikalier kan inddeles i følgende grupper:

- 32% af forbruget er brandimprægneringsmidlet Flovan. Stoffet består af fosforsalte og kvælstofforbindelse, som presses ind i varen under fremstillingen. Stoffet belaster ikke brugere eller miljøet, og det har særdeles gode brandhæmmende egenskaber.
- 21% af forbruget er syrer, som ikke giver anledning til væsentlig miljøbelastning, når der sker en tilfredsstillende naturalisering af surhedsgraden, inden spildevand efter rensning udledes i miljøet. Syrerne anvendes til at regulere surhedsgraden, som skal være lav i farvning og ved permanente brandimprægneringsprocesser.
- 4% af forbruget er blødgøringsmidler, som anvendes i forbindelse med brandimprægnering og forhindrer at brandimprægneringen gør stofferne hårde. Blødgøringsmidlet består af fedtsyrer, som er fuldt biologisk nedbrydelige.
- 4% af kemikalierne er permanente brandimprægneringsmidler (Zirprobehandling). Disse stoffer udgør i koncentreret form en væsentlig miljøbelastning og kræver derfor speciel opbevaring og håndtering i forbindelse med produktionen. Stoffet trænger ind i varen under processen, og der foretages grundig skylning af varerne efterfølgende, således at brugeren ikke udsættes for sundhedsrisiko. Imprægneringsmetoden anvendes primært til anvendelsesområder, hvor der stilles høje brandkrav f.eks. i fly og tog. Produkterne indeholder ikke brom, som ofte anvendes som permanent brandhæmmer.
- 39% af kemikalierne er vaskemidler og hjælpestoffer til farveprocesser. Stofferne sikrer rene varer og en ensartet høj farve kvalitet. Stofferne er biologisk nedbrydelige.

Miljødata fremgår af opstillingen side 15.

VURDERING AF INDIREKTE MILJØPÅVIRKNINGER

Indirekte miljøpåvirkninger hos underleverandører fastlægges med udgangspunkt i de samme væsentlighedskriterier, som anvendes ved miljøvurdering af Gabriels aktiviteter i Aalborg.

Miljøforhold vurderes ved besøg hos underleverandører, og Gabriel kræver, at producenter opfylder alle lokale myndighedskrav. Samtidig vurderes leverandørerne i forhold til Gabriels miljøkrav, og sammen med underleverandørerne gennemføres handlingsplaner, som sikrer, at deres miljøstandard løbende udvikles.

Ved gennemførelse af miljøaudit hos udvalgte underleverandører kortlægges miljøforhold og miljøledelse som vurderes i forhold til opfyldelse af krav i ISO 14001. Endvidere anvendes kriterier for miljømærkning med EU-blomsten.

Miljøpåvirkninger er også vurderet ved gennemførelse af livscyklusvurderinger, som er beskrevet i følgende rapporter udgivet af Miljøstyrelsen:

- Livscyklusvurdering (LCA) af tekstiler fra Gabriel, dokumentationsrapport efter ISO 14040, maj 2000.
- Livscyklusvurdering og produktorienteret miljøledelse hos Gabriel, maj 2000.

Væsentlige indirekte miljøpåvirkninger hos underleverandører omfatter:

- Energiforbrug og spildevand ved vask af råuld
- Kemikalieforbrug
- Energiforbrug og karteaffald ved spinning af garn
- Energiforbrug og spildevand ved garnfarvning
- Transport af råvarer
- Transport af færdigvarer

Miljøegenskaber i Gabriels produkter sikrer, at der ikke er belastning af miljøet ved hverken forarbejdning eller ved mange års brug hos brugeren. Efter brugsfasen kan stofferne håndteres som almindeligt ufarligt affald eller genanvendes, da stofferne ikke indeholder farlige stoffer som f.eks. tungmetaller.



ARBEJDSMILJØ

Gabriel prioriterer medarbejdernes sikkerhed, sundhed og trivsel højt.

I samarbejde med BST har ansatte modtaget vejledning omkring korrekt arbejdsstilling og udførelse af arbejdsrutiner. Der er udarbejdet anbefalinger omkring hjælpemidler og forebyggende øvelser.

Medarbejdere med behov tilbydes bl.a. fleksjob eller nedsat arbejdstid med henblik på at bevare deres tilknytning til arbejdspladsen.

Der er endvidere etableret en ordning, hvor ansatte med fysiske gener får behandling af fysioterapeut på arbejdspladsen.

Gennem en aktiv rygepolitik er andelen af rygere reduceret, og ingen ansatte udsættes for røggener på arbejdspladsen.

I kantinen tilbydes et varieret udbud af sund mad og frugt.

I samarbejde med Aalborg Kommune gennemføres integrering af indvandrere og andre, som har behov for fast tilknytning til arbejdsmarkedet.



MEDARBEJDERINDDRAGELSE

Uddelegering af ansvar og en procesorienteret arbejdsform sikrer indflydelse på egen arbejdsituation for den enkelte medarbejder hos Gabriel.

Medarbejderne er i henhold til Gabriels miljøstyringssystem inddraget i miljøstyringen. På afdelingsmøder behandles miljøforhold, og indsatsområder fastlægges.

MILJØGODKENDELSER

Gabriel er miljøgodkendt i henhold til miljøbeskyttelseslovens kapitel 5 og har tilladelse til udledning af spildevand til offentlig kloak samt tilladelse til indvinding af åvand til procesformål.

MILJØHANDLINGSPROGRAM 2004/2005

Miljøhandlingsprogrammet omfatter følgende delprogrammer:

- Undersøgelse og evt. etablering af ny koldvandsledning til mere effektiv nedkøling af farveprocesser
- Undersøgelse og evt. etablering af ny vandforsyning til vaskeri fra varmeveksler
- Vurdering af økonomi ved genanvendelse af skyllevand fra farveri
- Procesoptimering af nyt procesudstyr i vaskeri
- Investering i nye afvejningssystemer til kemikalier
- Uddannelse og træning af alle ansatte i nye beredskabsplaner
- Reduktion af vandforbrug på største farvemaskine
- Øget genanvendelse af returemballage på kemikalier
- Analyse af energibesparelser ved isolering af ældre lagerbygninger

Ansvar for gennemførelse af de forskellige aktiviteter i miljøhandlingsprogrammet er fastlagt. Aktiviteterne skal være gennemført inden 30. september 2005.

Ledelsen foretager løbende opfølgning på gennemførelse af aktiviteterne i miljøhandlingsprogrammet.

Tidsfristen for miljøredegørelse 2004/05 er 31. januar 2006.

YDERLIGERE INFORMATION

Såfremt forhold omkring virksomhedens miljø ønskes uddybet, kan der rettes henvendelse til Gabriel.

Aalborg, den 5. november 2004

Direktion



Jørgen Kjær Jacobsen
Adm. direktør



Rudi Bjørn
Salgsdirektør

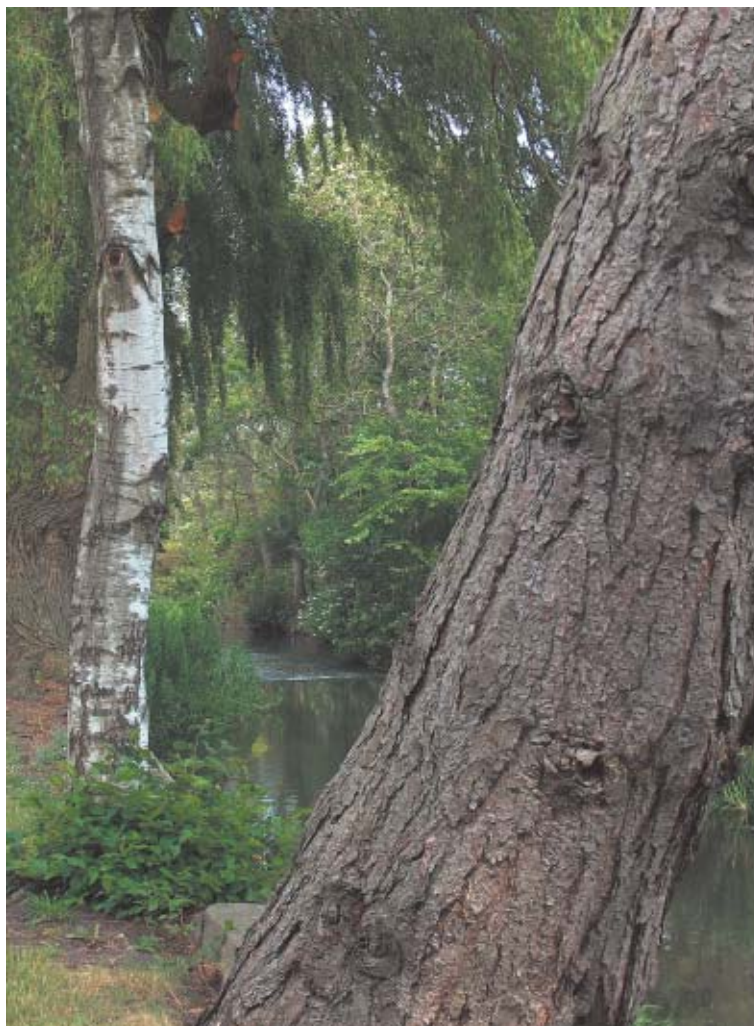
ANVENDT REGNSKABSPRAKSIS

Miljøredegørelsen er udarbejdet med henblik på at opfylde krav i EMAS-forordningen, herunder verifikation. Dette indebærer også, at redegørelsen opfylder bestemmelserne i miljøbeskyttelseslovens §35a om grønne regnskaber med tilhørende bekendtgørelse.

Redegørelsen omfatter perioden 1. oktober 2003 til 30. september 2004, og opgørelsen er foretaget ud fra sædvanlige periodiseringer efter virksomhedens aktivitet.

I miljøredegørelsen indgår både absolutte mængder og nøgletal.

Oplysninger til redegørelsen er baseret på data fra løbende interne målinger og rapporter i henhold til miljøledelsessystemet.



EMAS Attestation af miljøredegørelse

DS-Attest nr. 324

Det attesteres hermed, at en miljøredegørelse for virksomheden

GABRIEL A/S
Hjulmagervej 55
9100 Aalborg

er udarbejdet i overensstemmelse med relevante krav i Europa-Parlamentets og Rådets Forordning (EF) nr. 761/2001 af 19. marts 2001 om organisationers frivillige deltagelse i en fællesskabsordning for miljøledelse og miljørevision.

Reference til miljøredegørelse:

Miljøredegørelse 2003/2004, dateret 5. november 2004, affattet på dansk

DANSK STANDARD indestår ikke for korrektheden af miljøredegørelsens oversættelse til andre sprog

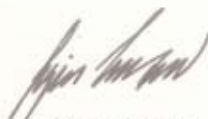
Reference til miljøledelsessystem:

Miljøhåndbog for GABRIEL A/S, udgave af 5. november 2004

NACE-kode og brancheområde:

17.4 Fremstilling af færdige tekstilvarer undtagen beklædningsartikler

På grundlag af en gennemgang af ovennævnte miljøredegørelse og miljøledelsessystem indbefattende miljøpolitik, miljøprogrammer og procedurer for miljørevision erklærer DANSK STANDARD hermed, at miljøpolitikken er udformet, så den opfylder kravene i artikel 3 og relevante krav i bilag I i den anførte forordning, at der er indført et miljøprogram og et miljøstyringssystem, som opfylder relevante krav i forordningens bilag I, at miljørevisionen er udført i overensstemmelse med relevante krav i forordningens bilag I og II, at data og oplysninger i miljøredegørelsen er pålidelige og fyldestgørende dækker alle væsentlige miljøspørgsmål inden for virksomhedens anlægsområder, samt at virksomhedens industrielle aktiviteter svarer til ovennævnte NACE-kode og brancheområde



Jørgen Larsen
Ledelsens repræsentant

2004-11-17
Udstedelsesdato



Tommy Lund
Ledende auditor


DS
CERTIFICERING

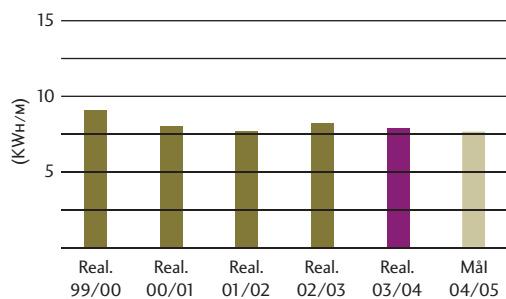
DANSK STANDARD
Kollegievej 8, 2920 Charlottenlund


DANAK
Reg.nr. 6023

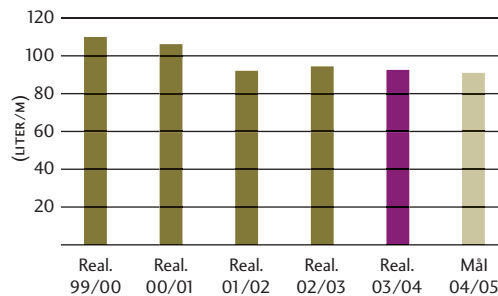
MILJØDATA

	2004/05	2003/04	2003/04	2002/03	2001/02	2000/01	1999/00
	Mål	Real.	Mål	Real.	Real.	Real.	Real.
Energi							
Naturgas (m ³)		484.205	–	515.869	549.760	741.809	761.985
(m ³ /m)		0,52	0,49	0,53	0,49	0,54	0,61
(KWh/m)		5,60	5,29	5,72	5,29	5,83	6,59
Fjernvarme (m ³) (data maj)		24.267	–	27.516	29.589	34.684	43.345
(m ³ /m)		0,026	0,025	0,028	0,026	0,025	0,03
(KWh/m)		1,05	1,01	1,13	1,05	1,01	1,22
El (KWh)		1.175.300	–	1.262.000	1.424.000	1.749.000	1.607.400
(KWh/m)		1,25	1,26	1,30	1,26	1,27	1,29
Sum energi (KWh/m)	<u>7,73</u>	7,90	7,56	8,15	7,60	8,11	9,10
Spildevand							
Spildevand (m ³)		87.162	–	92.090	105.062	155.840	142.652
(l/m)	<u>91</u>	93	93	95	93	113	115
Affald							
Kemisk affald (kg)		0	–	0	490	511	0
Industriaffald (kg)		25.730	–	36.860	47.720	65.190	85.091
(gram/m)	28	28	38	38	42	47	68
Pap til genbrug (kg)		25.500	–	20.580	22.700	34.680	28.900
Plast til genbrug (kg)		4.600	–	2.760	3.640	2.780	810
Kemi							
Kemikalier (kg)		113.870	–	126.745	127.542	172.899	150.969
(gram/m)	<u>122</u>	122	<u>120</u>	131	113	126	121
Farvestof (kg)		10.310	–	11.166	12.523	11.640	14.290
(gram/farvet kg)		23	–	22	25	25	24
Råvareforbrug/ vandværksvand							
Garn (kg):		618.293		648.449	710.042	1.186.557	996.849
Natriumsulfat (kg):		39.840		54.600	55.650	77.700	79.800
Natriumchlorid (kg):		45.200		50.250	73.470	86.250	62.650
Vandværksvand (m ³):		10.017		12.390	8.365	10.443	12.522

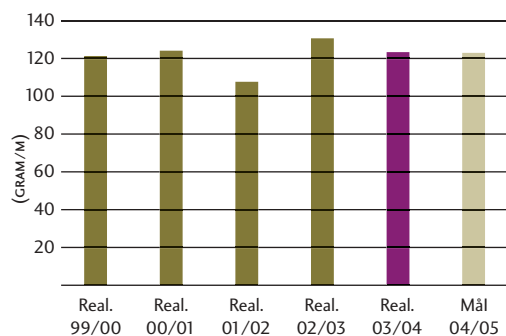
UDVIKLING I SAMLET ENERGIFORBRUG



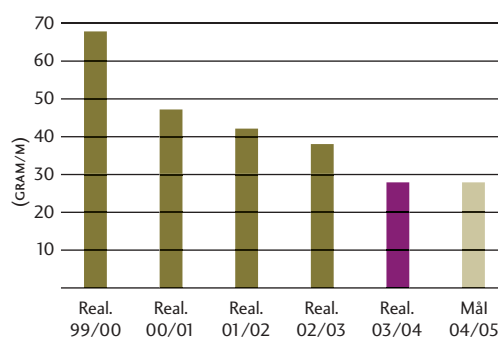
UDVIKLING I SPILDEVAND



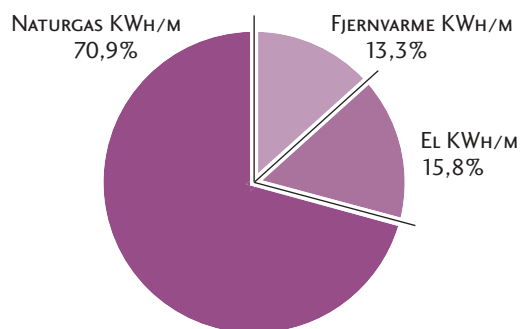
UDVIKLING I KEMIKALIEFORBRUG



UDVIKLING I INDUSTRIAFFALD



ENERGIFORSYNING



NOTER

MÅL

Forbedringsmål er angivet med understregning. Øvrige mål er fastholdelsesmål.

ENERGI

Enheden m angives for meter møbelstof med varierende bredde fra 1,3 til 1,7 m.

1 m³ naturgas = 10,8 KWh, kilde: Dansk Naturgas A/S.

Ved omregning af m³ fjernvarme til KWh er der anvendt en afkøling på 35 grader C.

Sum energi fremkommer ved at sammenlægge energiforbruget i kWh/m fra naturgas, fjernvarme og el.

AFFALD

Affaldsregistreringen omfatter ikke bygnings- og metalaffald som følge af renovering af bygninger/maskinanlæg.

KRAV TIL LUFTAFKAST

I Gabriels miljøgodkendelse efter miljøbeskyttelseslovens kapitel 5 er følgende krav til luftafkast angivet:

- Naturgasfyr med en nominel termisk effekt mellem 120 KW og 50 MW skal kunne overholde en koncentration i røggassen på 5 mg støv/Nm³. Koncentrationen af NO_x, som virksomhedens naturgasfyr giver anledning til i omgivelserne, må ikke overstige 0,125 mg/m³ luft. Værdien gælder for den del af NO_x-mængden, der foreligger som NO₂. Ved beregning af afkasthøjden skal alt NO_x omregnes til NO₂, hvis der ikke foreligger oplysninger om NO_x-indholdets fordeling. Der skal dog altid regnes med, at mindst halvdelen af den udsendte mængde NO_x udgøres af NO₂.
- Virksomhedens drift må ikke efter Erhvervsafdelingens skøn medføre væsentlige lugt-, damp- eller støvgener i omgivelserne.
- Koncentrationen af eddikesyre, som virksomheden giver anledning til i omgivelserne, må ikke overstige 0,1 mg/m³.
- Koncentrationen af triethanolamin, som virksomheden giver anledning til i omgivelserne, må ikke overstige 0,01 mg/m³.

KRAV TIL STØJ

I Gabriels miljøgodkendelse efter miljøbeskyttelseslovens kapitel 5 er følgende krav til støj angivet:

Virksomhedens bidrag – målt udendørs – til det ækvivalente korrigerede støjniveau dB(A) må på intet punkt i de nævnte områder overstige de nedenfor anførte værdier:

		H1 Kærby Let industri	H1 Kærby Boliger	Koloni- haver K.P. till. 2.33	B1 Kærby	R1 Frydendal
Dag:	Kl.:					
Mandag-fredag	06.00-18.00	60	55	50	45	50
Lørdag	07.00-14.00	60	55	50	45	50
Lørdag	14.00-18.00	60	45	45	40	45
Søndag og helligdage	07.00-18.00	60	45	45	40	45
Aften:	Kl.:					
Alle dage	18.00-22.00	60	45	45	40	45
Nat:	Kl.:					
Mandag-fredag	22.00-06.00	60	40	40	35	45
Lørdag, søndag og Helligdage	22.00-07.00	60	40	40	35	45
Maksimalværdi af støjniveau om natten:		55	55	50	55	

De anførte grænseværdier for støjbidraget er fastsat ud fra den forudsætning, at de skal overholdes inden for de neden for anførte tidsrum:

- For dagperioden kl. 07.00-18.00 (06.00-18.00 mandag – fredag) skal grænseværdierne overholdes inden for det mest støjbelastende tidsrum på 8 timer.
- For aftenperioden kl. 18.00-22.00 skal grænseværdierne overholdes inden for den mest støjbelastende time.
- For natperioden kl. 22.00-07.00 (22.00-06.00 mandag – fredag) skal grænseværdierne overholdes inden for det mest støjbelastende tidsrum på halve timer.